

# DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja  
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.  
Adminstr. czynna od g. 9—12 w p.  
Redakcja od godz. 2—3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Gena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 16 (652)

Łódź, dnia 19 kwietnia 1932 r.

Rok XIV

**Treść numeru:** Protokół 10 (VI sesji) posiedzenia Rady Miejskiej z dnia 7 kwietnia 1932 r. — Zmiany w ustawie o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych. — Kronika Miejska. — Ogłoszenia.

## Protokół

### 10 (VI sesji) posiedzenia Rady Miejskiej.

Łódź, dnia 7 kwietnia 1932 roku.

Komplet radnych 72.  
Obecnych radnych 54.

Komplet członków Magistratu 11.  
Obecnych członków Magistratu 8.

Posiedzenie otworzył o godz. 21 min. 15 WPrezes Rady Miejskiej, R. Kempner, w obecności quorum Rady (62 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych-sekretarzy: A. Cyrańskiego i J. Golańskiego oraz dyrektora Biura Rady, P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

#### Przyjęto do wiadomości:

##### 1. Krótkie zapytania wzgl. odpowiedzi:

**r. inż. W. Wojewódzkiego:** W § 29 Statutu K. K. O. jest powiedziane: „Najpóźniej w trzy miesiące po upływie roku obrachunkowego zarząd Kasy winien złożyć Radzie Kasy sprawozdania za ubiegły rok obrachunkowy“. Dotychczas to nie zostało zrobione mimo, że wkraczamy w kwiecień. Posiedzenia Rady K. K. O. nie dochodzą do skutku z powodów mi nieznanych. Zapytuję Magistrat, co zamierza uczynić, aby Zarząd K. K. O. stosował się do przepisów Statutu.

**Przewodniczącego,** że Magistrat udzieli odpowiedzi na następnym posiedzeniu Rady Miejskiej.

##### 2. Zawiadomienia członków Rady Miejskiej: dr. A. Grohmana, R. Izdebskiego, L. Kuka, B. Szpiro i dr. E. Wielińskiego, usprawiedliwiających nieobecność swą na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.

3. Komunikat Prezydium Rady Miejskiej, że wskutek zrzeczenia się mandatu radnego przez p. inż. J. Holecgrebera, wstąpił w skład Rady p. Władysław Ciolek, jako zastępca z tejże listy kandydatów.
4. Komunikat frakcyj radzieckich, wchodzących w skład bloku ugrupowań polskich, o desygnowaniu do Komisji do Spraw Ogólnych r. inż. Kazimierza Popielawskiego (na miejsce r. J. Wolczyńskiego).
5. **Uchwały Magistratu treści następującej:**

**Nr. 215 z dnia 3 marca 1952 roku:**

„Zgodnie z wnioskiem Wydziału Budownictwa Nr. 1515/52-V z dnia 3 marca 1952 roku postanowiono:

1. upoważnić go do zakupu kosztem około zł. 1.400.— arytmometru dla potrzeb Oddziału Drogowego;
2. poczynić w związku z tem w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1951/52 następujące zmiany:
  - a) zmniejszyć poz. aT § 9 działu V wydatków „przebruk ulic“ o zł. 1.400.—,
  - b) podwyższyć poz. aH § 9 działu V wydatków „zakup ruchomości“ o zł. 1.400.—;
3. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały w obrachunku Zarządu m. Łodzi za rok administracyjny 1951/52;
4. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 216 z dnia 3 marca 1952 roku:**

„Przychylając się do wniosku Wydziału Budownictwa Nr. 1552/52-V z dnia 29 lutego 1952 roku, postanowiono:

1. upoważnić go do założenia kartoteki nieruchomości w Inspekcji Budowlanej oraz kartoteki dziennika podawczego w biurze Wydziału za sumę około zł. 1.600.—;
2. poczynić w związku z tem w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1951/52 następujące zmiany:
  - a) zmniejszyć poz. aT § 9 działu V wydatków „przebruk ulic“ o zł. 1.600.—,
  - b) podwyższyć poz. aG § 39 dz. XII wydatków „zakup ruchomości“ o zł. 1.600.—;
3. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały w obrachunku Zarządu m. Łodzi za rok administracyjny 1951/52;
4. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 220 z dnia 3 marca 1952 roku:**

„Na wniosek p. Prezydenta B. Ziemięckiego, jako przewodniczącego Wydziału Finansowego, uchwalono:

1. pokrywać wydatki, związane z wypłatą poborów służbowych pracownikom miejskim, nie bacząc na ew. przekroczenia w związku z tem kredytów personalnych w budżecie Zarządu

- m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32 w dalszym ciągu z odnośnych pozycji budżetowych;
2. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały przy opracowywaniu obrachunku Zarządu m. Łodzi za rok administracyjny 1931/32;
  3. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 221 z dnia 3 marca 1932 roku:**

„Przychylając się do wniosku Wydziału Zdrowotności Publicznej Nr. 589/32-VI z dnia 2 marca 1932 roku postanowiono — w związku z uruchomieniem na podstawie uchwały Magistratu Nr. 103 z dnia 4 lutego 1932 roku Poradni Świadomego Macierzyństwa:

1. poczynić w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32 następujące zmiany:

a) zmniejszyć

poz. bH1 § 2 działu I — wydatków	o zł. 600.—
„ bH2 § 2 „ I — „	„ 200.—
„ bH3 § 2 „ I — „	„ 100.—
„ bH4 § 2 „ I — „	„ 100.—

razem o zł. 1.000.—

b) podwyższyć

poz. kD § 25 działu VIII — wydatków o zł. 1.000.—;

2. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały przy opracowywaniu obrachunku Zarządu m. Łodzi za rok administracyjny 1931/32;
3. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 223 z dnia 3 marca 1932 roku:**

„Na wniosek Wydziału Zdrowotności Publicznej Nr. 503/32-VI z dnia 29 lutego 1932 roku, zgłoszony w związku z uchwałą Magistratu Nr. 1155 z dnia 10 grudnia 1931 roku, postanowiono:

1. utrzymać bezpłatne tory łyżwiarskie w parkach miejskich do końca sezonu zimowego 1931/32 roku;
2. podwyższyć przyznany na ten cel kredyt z rachunku „awanse na poczet budżetu“ o zł. 600.—;
3. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały przy opracowywaniu obrachunku Zarządu m. Łodzi za rok administracyjny 1931/32;
4. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 224 z dnia 3 marca 1932 roku:**

„Zgodnie z wnioskiem Wydziału Zdrowotności Publicznej Nr. 588/32-VI z dnia 2 marca 1932 roku postanowiono — w związku z urządzeniem oddziału chirurgicznego w Miejskim Szpitalu Powszecznym w Radogoszczu:

1. poczynić w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32 następujące zmiany:
  - a) zmniejszyć pozycję cA § 2 działu XVII wydatków „Remont zwyczajny szpitala“ — o zł. 5.000.—,

- b) podwyższyć pozycję dB § 2 działu XVII wydatków „Aparaty i narzędzia lekarskie“ — o zł. 5.000.—;
2. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały przy opracowywaniu obrachunku Zarządu m. Łodzi za rok administracyjny 1951/52;
3. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 234 z dnia 10 marca 1952 roku:**

„W związku z wnioskiem Wydziału Oświaty i Kultury No. 528/52-IIIc z dnia 2 marca 1952 roku, postanowiono:

1. przyjąć do wiadomości, że Teatr Popularny w Łodzi przy ulicy Ogrodowej Nr. 18 prowadzi nie p. St. Dębicz z ramienia Zrzeszenia Artystów Scen Polskich w Warszawie, lecz p. St. Skalski z ramienia Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, zarejestrowanej p. n. „Nowy Teatr Popularny w Łodzi“;
2. wypłacać subwencję z funduszy miejskich, przewidzianą w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1951/52 dla Teatru Popularnego w Łodzi w dalszym ciągu Nowemu Teatrowi Popularnemu w Łodzi z tem jednak, że Wydział Finansowy honorować będzie areszty nałożone przez wierzycieli tegoż teatru na należną mu subwencję z funduszy miejskich;
3. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 236 z dnia 10 marca 1952 roku:**

„W związku z wnioskami Wydziału Zdrowotności Publicznej Nr. 517/52-VI z dnia 23 lutego 1952 roku oraz Wydziału Opieki Społecznej Nr. 770/52-IV z dnia 26 lutego 1952 roku postanowiono:

1. obniżyć z dniem 1 kwietnia 1952 roku wysokość opłaty, pobieranej od pracowników miejskich na pokrycie kosztów utrzymania ich w zakładach miejskich, a ustanowionej uchwałą Magistratu Nr. 725 z dnia 17 sierpnia 1926 roku:
  - a) ze zł. 2.— do zł. 1.75 od osoby dziennie dla pracowników I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII stopnia służbowego,
  - b) ze zł. 1.75 do zł. 1.50 od osoby dziennie dla pracowników IX, X, XI i XII stopnia służbowego;
2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 270 z dnia 24 marca 1952 roku:**

„Na wniosek Wydziału Podatkowego Nr. 1028/52-II z dnia 21-go marca 1952 roku postanowiono w wykonaniu reskryptu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Nr. SF. 49/2 z dnia 12 marca 1952 roku, nadesłanego przy piśmie Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego L. I SF. 5/26 z dnia 18 marca 1952 roku, a zatwierdzającego z pewnemi zmianami uchwałę Rady Miejskiej Nr. III z dnia 3 grudnia 1951 roku:

1. ustalić na rok 1952 następujące stawki dodatku komunalnego do państwowego podatku od nieruchomości, pobieranego na rzecz m. Łodzi na mocy punktu 4 art. 6 Ustawy z dnia 11 sierpnia 1925 roku o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 94, poz. 747):

**Kategoria I** — (Nieruchomości, w których conajmniej 50% ogólnej sumy czynszów komornianych, względnie wartości czynszowej, przypada na mieszkania jednopokojowe (jeden pokój względnie pokój z kuchnią) od nieruchomości kategorii I stawki wynoszą:

- a) przy ogólnej sumie komornego, nieprzekraczającej w roku 1932 zł. 2.000.— — 52,5% należności państwowego podatku od nieruchomości,
- b) przy ogólnej sumie komornego, nieprzekraczającej w roku 1932 zł. 4.000.— — 57,5% należności państwowego podatku od nieruchomości,
- c) przy ogólnej sumie komornego, przekraczającej w roku 1932 zł. 4.000.— — 82,5% należności państwowego podatku od nieruchomości;

**Kategoria II** — (nieruchomości, w których conajmniej 50% ogólnej sumy czynszów komornianych, względnie wartości czynszowej przypada na mieszkania dwu i więcej pokojowe oraz na lokale handlowe i przemysłowe) od nieruchomości kategorii II stawki wynoszą:

- a) od domów mieszkalnych — 100% należności państwowego podatku od nieruchomości,
- b) od nieruchomości, użytkowanych na cele przemysłowe i handlowe — 75% należności państwowego podatku od nieruchomości;

2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

**Nr. 284 z dnia 24 marca 1932 roku:**

„Po rozpatrzeniu nadesłanego przy piśmie Wydziału Budownictwa Nr. 1307/32-V z dnia 24 marca 1932 roku sprawozdania Komisji, powołanej do życia uchwałą Magistratu Nr. 180 z dnia 20 lutego 1932 roku, postanowiono:

I. odstąpić z zapasów miejskich:

- 1) Komitetowi Budowy Ochronki przy ewangelickiej parafji św. Jana w Łodzi — 50.000 sztuk cegły po zł. 20.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w 5 ratach miesięcznych, licząc od daty odbioru;
- 2) Żydowskiemu Towarzystwu Opieki nad starcami w Łodzi — 15.000 sztuk cegły po zł. 15.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w całości przy odbiorze;
- 3) Związkowi Robotników i Robotnic Przemysłu Włókienniczego „Praca“ w Łodzi — 150.000 sztuk cegły bezpłatnie;
- 4) Parafji św. Wojciecha w Chojnach — 75.000 sztuk cegły po zł. 10.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w 12 ratach miesięcznych, licząc od daty odbioru;
- 5) Okręgowemu Kołu Związku Inwalidów Wojennych Rzeczypospolitej Polskiej w Łodzi — 250.000 sztuk cegły po zł. 10.— za tysiąc sztuk z tem, że należność uregulowana będzie w całości przy odbiorze;

- 6) Szpitalowi Anny-Marji w Łodzi — 150.000 sztuk cegły po zł. 15.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w 12 ratach miesięcznych, licząc od daty odbioru;
  - 7) Konwentowi OO. Bonifratrów w Łodzi— 15.000 sztuk cegły bezpłatnie;
  - 8) Komitetowi Budowy Kościoła św. Franciszka z Assyżu w Łodzi — 120.000 sztuk cegły po zł. 10.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w całości przy odbiorze;
  - 9) Dowództwu Okręgu Korpusu IV w Łodzi — 100.000 sztuk cegły na budowę hali sportowej po zł. 20.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w całości przy odbiorze;
  - 10) Straży Ogniowej Ochotniczej w Jagodnicy Złotnie — 5.000 sztuk cegły po zł. 10.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w całości przy odbiorze;
  - 11) Pogotowiu Nocnemu Towarzystwa „Linax Hacedek“ w Łodzi — 50.000 sztuk cegły po zł. 10.— za tysiąc z tem, że należność uregulowana będzie w całości przy odbiorze;
  - 12) Okręgowej Komisji Związków Zawodowych w Łodzi — na budowę Domu Związkowego — 700.000 sztuk cegły bezpłatnie;
- II. przeznaczyć z zapasów miejskich:
- a) 400.000 sztuk cegły na budowę pralni w Osiedlu Miejskim im. Montwiłła-Mireckiego na Polesiu Konstantynowskim i
  - b) 50.000 sztuk cegły na budowę gmachu szkolnego przy ul. Rokicińskiej Nr. 42;
- III. Zbonifikować z reszty należności w kwocie zł. 4.000.— za sprzedaną Komitetowi Budowy Kościoła Zbawiciela w Łodzi na mocy uchwały Magistratu Nr. 686 z dnia 30 lipca 1931 roku cegłę — sumę zł. 2.000.— pod warunkiem, że reszta należności (złotych 2.000.—) zostanie uregulowana niezwłocznie.
- IV. Przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.
6. **Reskrypty:**
- a) **Wojewody Łódzkiego** L. I. SF. 0/25/31 z dnia 29 lutego 1932 roku w sprawie gospodarki finansowej związków komunalnych oraz ustalenia i zatwierdzenia preliminarzy budżetowych związków komunalnych na rok 1932/33.
  - b) **Ministerstwa Spraw Wewnętrznych** Nr. SF. 34/2 z dn. 24-go marca 1932 r. w sprawie dodatków komunalnych do państwowego podatku od energii elektrycznej na rzecz m. Łodzi.

### U c h w a l o n o:

#### A. W sprawach, objętych porządkiem dziennym:

##### I. W sprawie Międzynarodowego Kongresu Miast w Londynie:

Desygnować w charakterze delegatów miasta Łodzi na Międzynarodowy Kongres Miast w Londynie, odbyć się mający w miesiącu maju 1932 roku, członków Rady:

Stanisława Rapalskiego, wiceprezydenta miasta Łodzi i adw. Kazimierza Hartmana, radnego miejskiego.

(Wyboru dokonano przez aklamację).

**II. W sprawie wyboru 1 członka Rady oraz 1 członka Komisji Rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności m. Łodzi (w związku z rezygnacją z mandatu członka Rady przez r. R. Kempnera oraz rezygnacją z mandatu członka Komisji Rewizyjnej przez r. K. Hartmana) —**

Desygnować:

**na członka Rady Komunalnej Kasy Oszczędności m. Łodzi —** r. Kazimierza Hartmana,

**na członka Komisji Rewizyjnej Komunalnej Kasy Oszczędności m. Łodzi —** ob. inż. Lucjana Szustra.

(Wyboru dokonano przez aklamację).

**III. W sprawie udzielenia Magistratowi prowizorjum na miesiąc maj 1932 roku:**

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 311 z dnia 7 kwietnia 1932 roku oraz uchwałą swoją Nr. I z dnia 3 marca 1932 roku, postanawia:

udzielić Magistratowi — na podstawie przepisów, zawartych w rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 17 czerwca 1924 roku o obowiązku i sposobie pokrywania wydatków przez związki komunalne (Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 522) oraz w rozporządzeniu wykonawczem Ministra Spraw Wewnętrznych, wydanem w porozumieniu z Ministrem Skarbu z dnia 28 czerwca 1926 roku (Dz. U. R. P. Nr. 75, poz. 443) — prowizorjum budżetowe na miesiąc maj 1932 roku w wysokości jednej dwunastej części budżetu Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32.

**IV. W sprawie uzupełnienia uchwał Rady Miejskiej: Nr. II z dn. 12. XI., Nr. I z dn. 5. XII. 31 r. oraz Nr. V z dn. 3. III. 32 r. w przedmiocie zaciągnięcia w Zakładzie Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych w Warszawie pożyczki w kwocie zł. 120.000.— na zabrukowanie ulic Dygasińskiego i Bednarskiej:**

Rada Miejska — zgodnie z wnioskiem Magistratu Nr. 312 z dnia 7 kwietnia 1932 roku, uzupełniając uchwały swe: Nr. II z dnia 12 listopada 1931 roku, Nr. I z dnia 5 grudnia 1931 roku i Nr. V z dnia 3 marca 1932 roku, dotyczące zaciągnięcia z Zakładu Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych w Warszawie pożyczki w kwocie zł. 120.000.—, postanawia:

1. zabezpieczyć dodatkowo pożyczkę tę również na nieruchomości, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Łódź, a położonej w Łodzi przy ul. Żabiej Nr. 13, mającej urzędzoną księgę hipoteczną w Archiwum Hipotecznym w Piotrkowie pod nazwą Radogoszcz Nr. 305 powiatu łódzkiego Nr. rep. 103-107;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 62 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

#### V. W sprawie ustalenia wysokości dodatku komunalnego do państwowego podatku przemysłowego od obrotu dla drobnych przedsiębiorstw:

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 251 z dnia 10 marca 1932 roku, oraz opierając się na art. 119 p. a ustawy z dnia 15 lipca 1925 roku o państwowym podatku przemysłowym (Dz. U. R. P. Nr. 79, poz. 550) i nawiązując do §§ 1, 3, 4 i 5 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 4 lutego 1932 roku, wydanego w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu w sprawie zryczałtowania podatku przemysłowego od obrotu dla drobnych przedsiębiorstw (Dz. U. R. P. Nr. 14, poz. 86) — postanawia:

1. ustalić wysokość dodatku na rzecz m. Łodzi do państwowego podatku przemysłowego na lata podatkowe 1932 i 1933 na 25% państwowego podatku przemysłowego od obrotu przedsiębiorstw, wymienionych w punktach: a, b, c, d i e § 1 wspomnianego wyżej rozporządzenia;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 62 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

#### VI. W sprawie ustalenia opłat za leczenie i utrzymanie chorych w szpitalach i sanatoriach miejskich:

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 257 z dnia 10 marca 1932 roku, postanawia:

1. unieważnić uchwałę swoją Nr. V z dnia 17 stycznia 1929 roku;
2. ustalić następujące opłaty za leczenie i utrzymanie chorych w szpitalach i sanatoriach miejskich:
  - A. za chorych zamieszkałych na terenie m. Łodzi, a leczących się na rachunek własny lub na zlecenie urzędów państwowych względnie na rachunek Gminy Miejskiej Łódź:
 

a) za chorego chirurgicznego	zł. 7.20	dziennie
b) „ „ wewnętrzny	„ 6.—	„
c) „ „ skórno-weneryczny	„ 6.—	„
d) „ „ płucn. w san. w Chojnach	„ 7.50	„
e) „ dziecko w san. w Łagiewnikach	„ 7.—	„
  - B. za chorych zamieszkałych poza granicami m. Łodzi, leczących się na rachunek własny lub na rachunek obcych gmin względnie na rachunek obcych kas chorych:
 

a) za chorego chirurgicznego	zł. 8.20	dziennie
b) „ „ wewnętrzny	„ 7.—	„
c) „ „ skórno-weneryczny	„ 7.—	„
d) „ „ płucn. w san. w Chojnach	„ 8.50	„
e) „ dziecko w san. w Łagiewnikach	„ 8.—	„
3. pobierać wyżej wymienione opłaty w 14 dni od daty ogłoszenia ich w „Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim“;



4. pobierać za chorych, leczących się w szpitalach i sanatorjach miejskich na rachunek Kasy Chorych m. Łodzi, w myśl punktu 5 art. 43 ustawy z dnia 19 maja 1920 roku o obowiązkowym ubezpieczeniu na wypadek choroby (Dz. U. R. P. Nr. 44, poz. 272), połowę rzeczywistych wydatków, ponoszonych przez miasto na ich leczenie i utrzymanie;
5. zawrzeć z zarządami szpitali społecznych oraz z zarządami zakładów położniczych umowy, dotyczące leczenia i utrzymania chorych kierowanych do tychże zakładów leczniczych przez Magistrat wobec braku miejsc w szpitalach miejskich;
6. zwalniać częściowo lub całkowicie od opłat za leczenie i utrzymanie chorych w szpitalach i sanatorjach miejskich niezamożnych mieszkańców m. Łodzi na wniosek istniejącej przy wydziale Zdrowotności Publicznej Komisji Rewindykacyjnej w myśl instrukcji, zatwierdzonej uchwałą Magistratu Nr. 604 z dnia 7 sierpnia 1931 roku;
7. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**VII. W sprawie ustalenia wysokości czynszu dzierżawnego (komornego) dla pracowników miejskich, zamieszkujących w domach przy ul. Podmiejskiej Nr. 16 i 16-a:**

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 209 z dnia 5 marca 1932 roku, postanawia:

1. unieważnić uchwałę Rady Nr. III z dnia 21 listopada 1928 roku;
2. pobierać tytułem czynszu dzierżawnego (komornego), poczynając od dnia 1 kwietnia 1932 roku od pracowników miejskich, zamieszkujących w domach przy ul. Podmiejskiej Nr. 16 i Nr. 16-a po zł. 60.— miesięcznie za dwa pokoje z kuchnią,  
„ „ 40.— „ „ jeden pokój z kuchnią,  
„ „ 19.— „ „ pojedynczy pokój większy,  
„ „ 14.— „ „ pojedynczy pokój mniejszy;
3. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**VIII. W sprawie przyznania pracownikom miejskim remunracji:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 247 z dnia 17 marca 1932 roku, postanawia:

1. przyznać wszystkim pracownikom miejskim, którzy w dniu 15 marca 1932 roku byli na stanowiskach w Zarządzie m. Łodzi, a pracując co najmniej od dnia 1 października 1931 roku remunercję z funduszków miejskich w wysokości:
  - a) dla pracowników, pobierających uposażenie według stopni służbowych wzgl. ryczałtowe, 1/80 całkowitych poborów miesięcznych według stawek z miesiąca grudnia 1931 roku,
  - b) dla robotników sezonowych, którzy nie otrzymali jednorazowego zasiłku na podstawie uchwały Rady Miejskiej Nr. IV z dnia 3 grudnia 1931 roku, 15% dwudniowego zarobku według stawek z miesiąca grudnia 1931 roku — za każdy przepracowany w 1931 roku miesiąc;

2. pokryć wydatek, związany z wypłatą pracownikom miejskim wyżej wymienionej remuneracji w wysokości około zł. 100.000.— z kredytów, przewidzianych na ten cel w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32 (dz. I § 1, poz. bR — wydatków);
3. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 62 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

#### **IX. W sprawie przyznania remuneracji członkom Magistratu:**

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 247 z dnia 17 marca 1932 roku, przyznającym pracownikom miejskim remunerację z funduszków miejskich, postanawia:

1. przyznać członkom Magistratu remunerację w wysokości 1/80 całkowitych poborów miesięcznych według stawek z miesiąca grudnia 1931 roku, za każdy przepracowany w 1931 roku miesiąc, t. j. w wysokości, przyznanej pracownikom miejskim;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 54 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

Członkowie Magistratu nie byli obecni przy rozważaniu sprawy, ani przy głosowaniu nad nią.

#### **X. W sprawie umorzenia kwoty zł. 3.341.05, przypadającej od Związku Robotników i Robotnic Przemysłu Włókienniczego „Praca” w Łodzi, tytułem reszty należności za sprzedany temuż Związkowi plac miejski:**

Rada Miejska, przychyłając się do wniosku Magistratu Nr. 145 z dnia 11 lutego 1932 roku, postanawia:

1. umorzyć kwotę zł. 3.341.05, przypadającą od Związku Robotników i Robotnic Przemysłu Włókienniczego „Praca” w Łodzi tytułem reszty należności za sprzedany mu na podstawie uchwały Rady Miejskiej Nr. III z dnia 27 marca 1924 roku plac miejski, położony w Łodzi przy Wodnym Rynku Nr. 5 pod budowę domu związkowego;
2. nie zgodzić się na skreślenie wpisów, ograniczających prawo własności, na rzecz Gminy Miejskiej Łódź, a figurujących w dziale III wykazu hipotecznego wyżej wymienionej nieruchomości;
3. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 62 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

#### **XI. W sprawie umorzenia kwoty zł. 19.998.53, należnej od p. Bolesława Gorceżyńskiego, b. dyrektora Teatru Miejskiego w Łodzi:**

Rada Miejska, przychyłając się do wniosku Magistratu Nr. 155 z dnia 20 lutego 1932 roku, postanawia:

1. umorzyć kwotę zł. 19.998,53, należną od p. B. Gorczyńskiego, b. dyrektora Teatru Miejskiego w Łodzi, na podstawie uchwały Magistratu Nr. 894 z dnia 22 sierpnia 1929 roku;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 62 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

## XII. W sprawie rozpatrzenia zastrzeżeń władz i zarzutów osób interesowanych, zgłoszonych Magistratowi m. Łodzi w okresie wyłożenia do publicznego wglądu ogólnego planu zabudowania m. Łodzi, oraz wprowadzenia w związek z tem zmian do ogólnego planu zabudowania:

Biorąc pod uwagę, że rozpatrzenie zastrzeżeń i zarzutów osób interesowanych, zgłoszonych Magistratowi w okresie wyłożenia do publicznego wglądu ogólnego planu zabudowania m. Łodzi, może być załatwione przez Komisję do Spraw ogólnych dopiero po wysłuchaniu wzmiankowanych wyżej osób przez organy do czynności tych przez Radę upoważnione, że przeto Komisja dopiero po przekazaniu jej przez ciało wyżej wymienione protokółów z pertraktacyj z rekurentami będzie mogła przystąpić do rozpatrzenia materiału, nadesłanego przez Magistrat —

Rada Miejska upoważnia następujących członków Komisji do Spraw Ogólnych: rr. Ewolda Gustawa, Kowalskiego Stanisława, Milmana Szmula, Moskiewiczównę Gustawę, Pachalę Jana, inż. Praszkiara Gerszona, Stanieckiego Antoniego, Szpiro Borucha, Wajcmana Józefa, inż. Wojewódzkiego Waclawa oraz członków tejże Komisji: inż. Popielawskiego Kazimierza i Sawickiego Jana, w charakterze zastępców — do pertraktacyj w imieniu Rady Miejskiej z osobami względnie instytucjami, które zgłosiły zastrzeżenia i zarzuty w okresie wyłożenia do publicznego wglądu ogólnego planu zabudowania m. Łodzi, z tem, że ze względu na wielką ilość rekurentów, do przeprowadzenia właściwych pertraktacyj każdorazowo 2 osoby z pośród wyżej wyszczególnionych członków Komisji upoważnione będą do przeprowadzenia prawomocnych pertraktacyj.

W głosowaniu brało udział 62 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

## XIII. W sprawie zezwolenia w drodze wyjątku na pozostawienie 3-ej kondygnacji na dwukondygnacyjnym budynku, znajdującym się na posesji, położonej przy ul. dr. Biegańskiego w t. zw. Kolonii Skarbowców:

Rada Miejska, przychyłając się do wniosku Magistratu Nr. 82 z dnia 28 stycznia 1932 roku, postanawia:

1. zezwolić w drodze wyjątku, mimo uchwalonego przez Radę Miejską w dniu 24 czerwca 1930 roku ogólnego planu zabudowania miasta Spółdzielczemu Towarzystwu Budowy Domów dla urzędników skarbowych i pracujących umysłowo w Łodzi na pozostawienie trzeciej kondygnacji na dwukondygnacyjnym

budynku, znajdującym się na posesji, położonej przy ul. dr. Biegańskiego, w t. zw. Kolonji Skarbowców;

2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**XIV. W sprawie zawieszenia podania p. Ottona Cymermana o zezwolenie na budowę 2-piętrowej oficyny murowanej na nieruchomości, położonej w Łodzi przy ul. Drewnowskiej Nr. 29:**

Rada Miejska, przychyłając się do wniosku Magistratu Nr. 188 z dnia 25 lutego 1952 roku, postanawia:

1. zawiesić na podstawie art. 59 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 25, 202) i uchwały Rady Miejskiej Nr. VI z dnia 27 czerwca 1928 roku rozpatrzenie aż do czasu uprawomocnienia się ogólnego planu zabudowania miasta podania p. Ottona Cymermana z dnia 27 stycznia 1952 roku o zezwolenie na budowę dwupiętrowej oficyny murowanej na nieruchomości, położonej w Łodzi przy ul. Drewnowskiej Nr. 29 — ze względu na to, że w myśl ogólnego planu zabudowania miasta, uchwalonego przez Radę Miejską w dniu 24 czerwca 1950 roku, przez nieruchomość tę projektowane jest przebicie ulicy Drewnowskiej do ulicy Lutomińskiej
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

**XV. W sprawie przemianowania ulicy Juliusza na ulicę Dowborezyków:**

Przekazać sprawę Komisji do Spraw Ogólnych do ponownego rozpatrzenia.

**XVI. W sprawie ustalenia warunków parcelacji majątku miejskiego „Łągiewniki lit. A” oraz zatwierdzenia statutu osiedla „Miastolas Łągiewniki“:**

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 61 z dnia 22 stycznia 1951 roku, postanawia:

1. ustalić cenę 1 metra kwadr. parcelowanego terenu w majątku miejskim Łągiewniki lit. „A” przeciętnie na zł. 2.80, przy czem 1/4 należności za daną parcelę nabywca musi wpłacać przy podpisywaniu odnośnego aktu rejentalnego kupna-sprzedaży, zaś reszta należności bez doliczenia procentów uregulować w ciągu 2-ech lat w równych ratach kwartalnych;
2. lokować kwoty, wpływające do Głównej Kasy Miejskiej ze sprzedaży parcel w Łągiewnikach na specjalnem koncie w Komunalnej Kasie Oszczędności m. Łodzi, przy czem sumy te użyte być mogą wyłącznie na cele inwestycyjne w Łągiewnikach;
3. zobowiązać Magistrat do wybudowania kosztem Gminy Miejskiej Łódź drogi dojazdowej do Łągiewnik i wszystkich dróg wewnętrznych w osiedlu oraz po dokonanej sprzedaży 100 parcel do wybudowania wodociągu;
4. a) rozesłać projekt statutu osiedla „Miastolas Łągiewniki” uznać za pierwsze czytanie;  
b) zatwierdzić w drugim i trzecim czytaniu.

## STATUT osiedla „Miasto-las Łagiewniki”.

### § 1.

Magistrat m. Łodzi, przeznaczając będący jego własnością majątek leśny Łagiewniki na urządzenie osiedla mieszkalnego, ustanawia niniejszy statut, którego celem jest stworzenie warunków wszechstronnego rozwoju osiedla i zapewnienie mu charakteru miejscowości wypoczynkowej i zdrowotnej oraz zabezpieczenie przed zniszczeniem lub zatarciem charakteru osiedla, jako miasta — lasu.

### § 2.

Stosownie do załączonego do niniejszego statutu, a zatwierdzonego przez władze planu parcelacji majątku leśnego Łagiewniki i urządzenia w nim osiedla „Miasto-las Łagiewniki” — mogą być rozparcelowane i rozsprzedane pod zabudowę tylko przestrzenie, specjalnie na to w tym planie przeznaczone, w parcelach o oznaczonej powierzchni, których wymiar zostaje określony w metrach kwadratowych i to na warunkach następujących:

- a) cena szacunkowa podlega zapłaceniu w sposób następujący: przy akcie kupna—sprzedaży nabywca winien zapłacić 1/4 część ceny szacunkowej, resztę zaś w ciągu 2-ch lat od daty tego aktu w ratach kwartalnych, przyczem pozostała do zapłaty część ceny szacunkowej podlega zabezpieczeniu na hipotecę sprzedawanych działek;
- b) na wypadek niezapłacenia przez nabywcę którejkolwiek raty ceny szacunkowej w terminie, Magistrat według swego uznania mocen będzie bez potrzeby wzywania i stawiania nabywcy w zwłocę żądać albo natychmiastowej zapłaty, całej niezapłaconej jeszcze przez nabywcę ceny szacunkowej, przyczem od daty uchybienia terminu płatności raty liczyć się będą na rzecz Gminy Miejskiej Łódź odsetki w stosunku 11% rocznie od całej pozostałej do zapłaty sumy, albo rozwiązania umowy kupna—sprzedaży z winy nabywcy, przyczem w tym wypadku obowiązany będzie nabywca zapłacić na rzecz Gminy Miejskiej tytułem kary umownej 1/4 część ceny szacunkowej.

U w a g a: Jedna rodzina może nabyć tylko jedną działkę.

### § 3.

Nabywca działki obowiązany będzie urządzić dla nabytej części działki oddzielną księgę hipoteczną.

### § 4.

W celu zachowania charakteru osiedla sprzedawane działki poddane będą niżej wskazanym, podlegającym ujawnieniu w hipotecę, ograniczeniom.

### § 5.

Nabywca parceli w osiedlu ma obowiązek utrzymać ją nienaruszoną pod względem wielkości.

## § 6.

Nabywca parceli jest obowiązany w zasadzie utrzymywać zadrzewienie w stanie nienaruszonym. Oczyszczenie z drzew terenu pod zabudowanie parceli oraz pod ogrody odbywa się pod kontrolą Magistratu i może objąć najwyżej 50% ogólnego drzewostanu parceli. W wypadku niedozwolonego wyrębu lub zniszczenia drzewostanu właściciel, niezależnie od wynagrodzenia powstałych szkód — według szacunku Magistratu, będzie obowiązany poczynić nakłady dla restytuowania stanu zadrzewienia. W razie odmowy ze strony właściciela odpowiednie nakłady będą poczynione przez Magistrat na koszt właściciela.

## § 7.

Połączenie kilku nabytych w osiedlu parcel — przy zachowaniu praw własności przez poszczególnych właścicieli — w celu bądź to oszczędniejszej zabudowy, bądź oszczędzenia trzebieży drzewostanu, może być dokonane za zgodą Magistratu w maksymalnej liczbie czterech, o ile istotnie widoczne są korzyści dla osiedla, a w każdym razie, o ile plan zagospodarowania i zabudowy połączonych parcel zgodny jest z przepisami niniejszego statutu i nie przekracza granicy dozwolonego wyrębu drzewostanu.

## § 8.

Na przeznaczonych do zabudowania parcelach mogą być wznoszone tylko budowle mieszkalne wraz z koniecznymi dla normalnego zamieszkiwania budynkami gospodarczymi. Wszelkie budynki, wznoszone w osiedlu, muszą uzyskać uprzednią aprobatę Magistratu m. Łodzi. Niezależnie od tego do czasu objęcia osiedla granicami m. Łodzi, plany budowlane muszą uzyskać zatwierdzenie odnośnych władz powiatowych.

## § 9.

Na przeznaczonych do zabudowania domami mieszkalnymi parcelach nie mogą być wznoszone budynki dla celów przemysłowo-handlowych, jako to: warsztatów, fabryk, składów, sklepów, restauracyj, piwiarni, handli, kin, teatrów i t. p. Takież przedsiębiorstwa nie mogą powstawać we wzniesionych już budynkach mieszkalnych. Wyjątek stanowią przedsiębiorstwa przemysłu hotelowego, jako to: hotele, pensjonaty i t. p. oraz handlu detaliczno-kolonjalnego.

## § 10.

W razie budowy na terenie Łagiewnik średniego lub wyższego zakładu naukowego stosuje się przepisy dla tego rodzaju zakładów ogólnie przyjęte.

## § 11.

Na jednej parceli może być wzniesiony tylko jeden budynek mieszkalny.

## § 12.

Odległość frontu domów od ulicy winna być dostosowana do linii zabudowy, wyznaczonej na planie osiedla. W wyjątkowych wy-

padkach, gdy chodzi o ocalenie ładnych okazów drzew, linja licowa może ulec niewielkiemu odchyleniu. Odległość minimalna elewacyj bocznych od granic sąsiednich parcel winna wynosić nie mniej jak 8 metrów przy zabudowie bliźniaczej, zaś przy zabudowie luźnej nie mniej — jak 6 metrów.

Powierzchnia zabudowy parcel:

- a) **przy zabudowie bliźniaczej zwartej (grupowej lub szeregowej) może wynosić najwyżej:**

35% dla parcel o powierzchni do 700 metrów kw.,

32—30% dla parcel o powierzchni od 700— 800 mtr. kw.,

27—25% dla parcel o powierzchni od 800—1000 mtr. kw.;

- b) **przy zabudowie bliźniaczej:**

25% dla parcel o powierzchni od 1000—1400 mtr. kw.,

22—20% dla parcel o powierzchni od 1400—2000 mtr. kw.;

- c) **przy zabudowie luźnej:**

20—15% dla parcel o powierzchni od 2000—3250 mtr. kw.,

do 15% dla parcel o powierzchni powyżej 3250 mtr. kw.

Procentowy stosunek powierzchni zabudowy oblicza się od powierzchni parceli, zawartej pomiędzy linją licową budowy a tylną granicą parceli.

#### § 13.

Wysokość budynków mieszkalnych ustala się na maximum 2 kondygnacje: parter i I piętro z prawem wyzyskania poddasza. W domach mieszkalnych o zabudowie luźnej lub bliźniaczej żadne ze ścian zewnętrznych nie może mieć charakteru ściany szczytowej. Wszystkie ściany zewnętrzne muszą posiadać opracowanie elewacyj architektonicznych.

#### § 14.

Domy mieszkalne, wznoszone na parcelach, mogą być luźne o charakterze willowym, bliźniacze, grupowe lub szeregowe, stosownie do przeznaczenia w planie parcelacyjnym i w oznaczonych na planie miejscach.

Budynki mieszkalne w osiedlu mogą być drewniane lub z materiałów ogniotrwałych, przyczem w zabudowie zwartej i grupowej winny być wykonane wyłącznie z materiałów ogniotrwałych.

We wszystkich budynkach obowiązuje pokrycie dachów materiałem ogniotrwałym.

#### § 15.

Grubość ścian zewnętrznych, ogniowych i przedziałowych, grubość i głębokość fundamentów, piwnic i suterenu, budowa poddaszy i mansard, budowa palenisk, kanałów dymowych i kominów, budowa i zabezpieczenie klatek schodowych i dojść do nich, zapewnienie należytego przewietrzenia mieszkań, budowa ustępów i t. p. winna odpowiadać wymaganiom „Miejscowych przepisów policyjno-budowlanych m. Łodzi”.

#### § 16.

Wznoszenie budynków gospodarczych, studzien oraz odległość względem siebie budynków mieszkalnych, budynków gospodarczych,

studzien, ustępów, dołów biologicznych i t. p. winny odpowiadać wymaganiom „Miejscowych przepisów policyjno - budowlanych m. Łodzi“.

#### § 17.

Rozgródenie parcel (boczne i tylne granice) może być z siatki drucianej lub drutu kolczastego, wzdłuż którego mogą być zasadzone krzewiaste rośliny, żywopłot i t. p.

Odgrodzenie od ulicy musi odpowiadać wymaganiom estetyki i praktyczności z tem, że wyłącza się możliwość zagrodenia drutem kolczastym. Odgrodzenie na odcinkach pomiędzy dwoma przecznkami w zasadzie powinno mieć charakter jednolity.

#### § 18.

Gdyby właściciel parceli przystąpił do budowy domu wzgl. budynków gospodarczych, bez aprobowanego przez Magistrat m. Łodzi planu zgodnie z § 10 niniejszego statutu, lub gdyby odstąpił w budowie od aprobowanego przez Magistrat planu, albo też nie przestrzegał „Miejscowych przepisów policyjno-budowlanych m. Łodzi“ przy wszelkich szczegółach budowy, gdyby przekroczył granicę dozwołonej zabudowy, jak również odległości względem siebie wszelkich wznoszonych na parcelach budynków, wreszcie, gdyby nie stosował się do przepisów o budowie ogrodzeń parcel, Magistrat może wezwać właściciela parceli do wstrzymania samej budowy wzgl. rozebrania, przebudowy lub przeróbki dokonanej już budowy.

Gdyby właściciel parceli do wezwania Magistratu nie zastosował się, Magistrat mocen będzie bez wezwania i postawienia w zwłocę dokonać na koszt jego wszystkich niezbędnych robót i nakładów, doliczając nadto koszta nadzoru technicznego.

#### § 19.

Zmiana charakteru osiedla nastąpić może na mocy dwóch kolejnych uchwał Rady Miejskiej, powziętych na dwóch posiedzeniach w odstepie rocznym przy obecności conajmniej  $\frac{2}{3}$  liczby członków Rady Miejskiej większością  $\frac{2}{3}$  głosów obecnych.

Stosownie do powziętych w powyższym trybie uchwał traca moc obowiązującą odpowiednie postanowienia niniejszego statutu.

#### § 20.

Nadzór nad wykonywaniem postanowień niniejszego statutu sprawuje Magistrat m. Łodzi na zasadzie uchwały Wydziału Powiatowego Sejmiku Łódzkiego.

### B. Poza porządkiem dziennym — wniosok nagły:

#### I. W sprawie obniżenia czynszu komornianego:

1. Uznać nagłość wł. wniosku, zgłoszonego przez Frakcje Socjalistyczne;



W dniu 14 kwietnia 1932 r. zmarł

ś. † p.

# Roman Węglewski

pracownik Wydziału Budownictwa

przeżywszy lat 43.

Cześć Jego pamięci.

**MAGISTRAT m. ŁODZI.**

2. Kryzys gospodarczy wciąż się potęguje. Sytuacja warstw pracujących stale się pogarsza. Liczba bezrobotnych zwiększa się. Zarobki nawet tych warstw, które pracują, tak zmalały, że nie są w stanie opłacać obecnego czynszu komornianego. Liczba lokatorów, którzy zalegają z komornem, wzrasta. Powoduje to zwiększenie ilości wydawanych przez sądy wyroków eksmisyjnych. Tysiącom rodzin robotniczych grozi przeto utrata dachu nad głową.

Wobec powyższego Rada Miejska wzywa Magistrat do poczynienia odpowiednich kroków u czynników miarodajnych, celem zmniejszenia o 25% obowiązującego obecnie czynszu komornianego.

Z powodu wyczerpania porządku dziennego przewodniczący o godz. 0 min. 10 posiedzenie zamyka.

Przewodniczący

(—) R. Kempner.

Prowadzący protokół

(—) P. Rundo.

Radni-Sekretarze

(—) A. Cyrański.

(—) J. Golański.

## OGŁOSZENIE.

Marja Djament, zam. przy ul. Piotrkowskiej Nr. 9, zagubiła koncesję, wydaną przez Urząd Przemysłów I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi.

## OGŁOSZENIE.

Zaginęła koncesja, wydana przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi, firmie B. Mowszowicz, ul. Piotrkowska Nr. 62.

# Sprawozdanie kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c marzec 1932 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu	Realizacja		Realizacja		R A Z E M	
		1931/32 r.	od 1.IV.31.-29.II.32.		w marcu 1932 r.			
		Zł.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
<b>A. Dochody zwyczajne:</b>								
I	Majątek komunalny . . . . .	274,323	195,959.86		b) 8,038.92		187,920.94	
II	Przedsiębiorstwa komunalne . . . . .	3,802,775	2,078,659.11		57,587.75		2,136,246.86	
III	Subwencje i dotacje . . . . .	230,174	174,661.16		13,375.—		188,036.16	
IV	Zwroty . . . . .	1,111,228	1,105,473.17		86,402.88		1,191,876.05	
V	Opłaty administracyjne . . . . .	593,706	637,214.—		62,665.72		699,879.72	
VI	Opłaty za korzystanie z urzędzeń i zakła- dów dobra publicznego . . . . .	661,869	547,973.51		81,292.89		629,266.40	
VII	Dopłaty . . . . .	—	—		—		—	
VIII	Udział w podatkach państwowych . . . . .	3,000,000	2,326,203.73		180,864.05		2,507,067.78	
IX	Dotądki do podatków państwowych . . . . .	10,550,000	11,375,147.61		1,038,733.34		12,413,880.95	
X	Podatki samoistne . . . . .	4,490,002	4,636,236.31		461,211.96		5,097,448.27	
XI	Różne . . . . .	2,283,312	184,350.60		90,875.16		275,225.76	
		27,287,389	23,261,879.06		2,064,969.83		25,326,848.89	
<b>B. Dochody nadzwyczajne:</b>								
I-VII	Zasiłki inwestycyjne i inne . . . . .	13,528,701	10,257,930.68		400,000.—		10,657,930.88	
		40,816,090	33,519,809.94		2,464,969.83		35,984,779.77	
XII	Zakłady Miejskie . . . . .	3,417,355	1,032,161.07		81,286.39		1,113,447.46	
XV	Szpitałe Miejskie . . . . .	2,271,299	678,259.84		28,720.49		706,980.33	
XVII	Zakłady Opiekuńcze . . . . .	1,346,982	79,466.28		754,690.53		834,156.81	
		47,851,726	35,309,697.13		3,329,667.24		38,639,364.37	
	Sumy przechodnie . . . . .		12,752,264.34		618,068.82		13,370,333.16	
	Zaliczki . . . . .		951,693.38		62,191.99		1,013,885.37	
			49,013,654.85		4,009,928.05		53,023,582.90	
U W A G A: Suma ujemna w dz. I oznacz. literą b) powstała naskutek wyksięgowania zł. 16,000.— na dz. „Sum przechodnich”.								

# Sprawozdanie kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c marzec 1932 r.

Dział	Wyszczególnienie	Pg. budżetu	Realizacja		Realizacja		R A Z E M	
		1931/32 r.	od 1.IV.31-29.II.32		w marcu 1932 r.		Zł.	gr.
		Zł.	Zł.	gr.	Zł.	gr.	Zł.	gr.
<b>A. Wydatki zwyczajne:</b>								
I	Administracja ogólna . . . . .	5,324,128	4,520,958.29		508,836.11		5,029,794.40	
II	Majątek komunalny . . . . .	631,086	516,081.44		36,526.40		552,607.84	
III	Przedsiębiorstwa komunalne . . . . .	764,178	30,599.35		—		305,599.35	
IV	Spłata długów . . . . .	2,520,299	843,537.06		30,944.55		874,481.61	
V	Drogi i place publiczne . . . . .	1,669,283	1,466,523.—		42,241.35		1,508,764.35	
V-a	Regulacja miasta . . . . .	238,633	203,246.65		18,425.65		221,672.30	
VI	Oświata . . . . .	3,783,076	3,188,070.06		273,434.36		3,461,504.42	
VII	Kultura i sztuka . . . . .	704,022	587,612.31		38,562.70		626,175.01	
VIII	Zdrowie publiczne . . . . .	4,820,980	2,949,812.46		285,227.79		3,235,040.25	
IX	Opieka Społeczna . . . . .	3,832,232	1,823,513.86		947,306.20		2,770,820.06	
X	Popieranie rolnictwa . . . . .	223,777	171,977.87		17,359.82		189,337.69	
XI	Popieranie przemysłu i handlu . . . . .	803,853	610,868.03		81,422.28		692,290.31	
XII	Bezpieczeństwo publiczne . . . . .	1,514,939	1,182,295.89		113,867.63		1,296,163.52	
XIII	Różne . . . . .	456,903	432,174.78		40,302.72		472,477.50	
		27,287,389	18,802,271.05		2,434,457.56		21,236,728.61	
<b>B. Wydatki nadzwyczajne:</b>								
I—XII	Wydatki inwestycyjne i inne . . . . .	13,528.701	11,686,121.72		266,442.96		11,952,564.68	
		40,816.090	30,488,392.77		2,700,900.52		33,189,293.29	
XIV	Zakłady Miejskie . . . . .	3,417,355	1,329,902.53		206,252.02		1,536,154.55	
XVII	Szpitala Miejskie . . . . .	2,271,299	1,559,522.43		121,854.80		1,681,377.23	
XVIII	Zakłady Opiekuńcze . . . . .	1,346,982	829,559.18		57,222.50		886,781.68	
		47,851,726	34,207,376.91		3,086,229.84		37,293,606.75	
XV	Instytucje dla potrzeb własnych (Stajnia Miejska, Garaż Samochodowy, Introligatorknia Miejska, Warsztaty Miejskie, Apteka Miejska, Dom Pracy.)		2,484,789.09		123,765.31		2,608,554.40	
			36,692,166.—		3,209,995.15		39,902,161.15	
			10,578,832.38		796,811.62		11,375,644.—	
			1,520,275.22		119,231.76		1,639,506.98	
	Sumy przechodnie		48,791,273.60		4,126,038.53		52,917,312.13	
	Zaliczki . . . . .							

## Zmiany w ustawie o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych.

Z dniem 1 kwietnia r. b. weszła w życie nowa ustawa z dnia 17 marca r. b. (Dz. U. R. P. Nr. 25, poz. 223), wprowadzająca niektóre zmiany do Ustawy z dnia 11 sierpnia 1925 roku o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych.

Zgodnie z tą ustawą:

- 1) dotychczasowy samoistny podatek komunalny od placów budowlanych został zastąpiony dodatkiem komunalnym do państwowego podatku od placów budowlanych. Zmiana o tyle dla Łodzi nie ma istotnego znaczenia, że wspomniany podatek pobierany był dotychczas w formie dodatku do podatku państwowego;
- 2) Dotychczasowa samoistna opłata od umów o przeniesieniu własności nieruchomości została zastąpiona dodatkiem komunalnym w wysokości 50 proc. od opłat stemplowych od aktów, dotyczących przeniesienia własności rzeczy nieruchomości. Zmiana polega na tem, że gdy dotychczas należność z tego tytułu na rzecz miasta pobierana była na podstawie doręczanych zainteresowanym płatnikom nakazów płatniczych, to obecnie należność ta pobierana będzie równocześnie z państwową opłatą stemplową przez organa, upoważnione do poboru wspomnianej opłaty, t. j. przez notariuszów i władze skarbowe;
- 3) Samoistny podatek komunalny od spadków i darowizn zawieszony został na przeciąg trzech lat. W tym czasie władze skarbowe pobierać będą dodatek komunalny do państwowego podatku od spadków i darowizn, w wysokości 10 proc. podatku państwowego, t. j. w wysokości równej dotychczasowemu podatkowi samoistnemu. Wpływy z tytułu tego dodatku przeznaczone zostały na rzecz komunalnego funduszu pożyczkowo-zapomogowego;
- 4) Zniesiony został samoistny podatek od posiadania przedmiotów zbytku (karet, powozów, innych ekwipaży resorowych i wierzchowców).

Wyżej wspomniane zmiany nie odbierają Magistratowi prawa do poboru podatków samoistnych i opłat, których wymiar został lub winien był być przed dniem 1 kwietnia r. b. uskuteczniiony.

## KRONIKA MIEJSKA.

**Instytut Prawa Administracyjnego m. Łodzi w roku 1931/32.** Istniejący od roku 1928 Instytut Prawa Administracyjnego m. Łodzi — instytucja miejska, utrzymywana przez Magistrat Łódzki, a poświęcona do kształcania zawodowemu urzędników Zarządu m. Łodzi i o-

kolicznych samorządów, prowadzona jest nadal w roku 1931/32. Kierownikiem Instytutu jest od samego początku prof. Tadeusz Hilarywicz, a sekretarzem — referent Wydziału Prezydjalnego Magistratu m. Łodzi p. Wacław Busiakiewicz. W roku bieżącym zebrania

Instytutu odbywają się w 2-ch grupach, a mianowicie dla słuchaczy miejscowych w liczbie 150 i dla słuchaczy zamiejscowych w liczbie ok. 70. Słuchaczami Instytutu są urzędnicy: Magistratu m. Łodzi, Wydziału Powiatowego Sejmiku Łęczyckiego, Wydziału Powiatowego Sejmiku Brzezińskiego, Wydziału Powiatowego Sejmiku Łódzkiego, Magistratu m. Brzezin, Magistratu m. Konstantynowa, Magistratu m. Piotrkowa, Magistratu m. Tuszyna, Magistratu m. Zgierza, Magistratu m. Rudy Pabjanickiej, Urzędu Gminy Brójce, Urzędu Gminy Gospodarz, Urzędu Gminy Chojny, Urzędu Gminy Nowosolna, Urzędu Gminy Łągiewniki, Urzędu Gminy Radogoszcz.

Świeżo w łonie Instytutu utworzono za aprobatą Pana Prezydenta m. Łodzi B. Ziemięckiego Wydział Historji Administracji pod kierownictwem prof. Tadeusza Hilarowicza, który zajmuje się przygotowaniem prac z dziedziny historji administracji samorządowej.

**Tramwaje miejskie w 1931 roku.** Według danych Wydziału Statystycznego Magistratu m. Łodzi — długość linii i torów tramwajowych w roku 1931 nie uległa prawie żadnym zmianom, w porównaniu z rokiem poprzednim. Ogólna długość linii tramwajowych na terenie naszego miasta wynosiła w roku sprawozdawczym 46.45 kilometrów, długość torów — 84 kilometry. Nie uległ również żadnym zmianom ilościowym tabor tramwajowy: w roku sprawozdawczym jak i w poprzednim, było ogółem 151 wozów motorowych i 160 wozów przyczepnych. Nieznacznemu stosunkowo obniżeniu uległa liczba przejechanych wagono-kilometrów w ruchu osobowym, wynosząca w 1931 roku 12.200.059 (w roku poprzednim 12.202.684). Średnia dzien-

na przejechanych wagono-kilometrów wynosiła 35.425.

Ogółem w 1931 roku sprzedano — w liczbach okrągłych — 71,4 milionów biletów, gdy w roku poprzednim sprzedano 74,4 milionów biletów. Mamy więc do zanotowania pewne zmniejszenie się frekwencji, w porównaniu do roku poprzedniego, wyrażające się cyfrą 3 milionów biletów. Przeciętnie na jednego mieszkańca przypadało w ciągu roku sprawozdawczego 119 przejazdów. Na jeden wagono-kilometr przypadało w 1931 roku przeciętnie 5,8 przewiezionych osób, podczas gdy w roku poprzednim — 6,1 osób.

**35 miejskich placów gier i zabaw uruchomionych będzie w roku bieżącym.** Pod przewodnictwem p. naczelnika Wydziału Zdrowotności Publicznej Magistratu odbyło się — przy udziale przedstawicieli władz szkolnych, państwowych i komunalnych, okręgowego urzędu P. W. i W. F. oraz organizacji sportowych, posiedzenie miejskiej sekcji sportowej.

Po przyjęciu do zatwierdzającej wiadomości sprawozdania z działalności za rok ubiegły i tegoroczny sezon zimowy — przystąpiono do omówienia planu prac na rok bieżący.

Postanowiono uruchomić w roku bieżącym 35 placów gier i zabaw dla dzieci (w roku ubiegłym 27), przyczem znacznie zostanie zwiększona ilość placów w północnej dzielnicy miasta. W związku z powyższem i liczba wychowawców zostanie powiększona do 35 osób.

Postanowiono, tytułem próby, przesunąć dni wypoczynkowe wychowawców na dni powszednie, co pozwoli na uruchomienie placów w dni świąteczne.

W końcu postanowiono przy placach gier i zabaw w parkach miejskich wydzielić specjalny teren na kultywowanie roślin przez dziatwę w wieku przedszkolnym.

**O ustalenie ilości palenisk.** Celem ustalenia ogólnej ilości palenisk na terenie m. Łodzi — Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi rozesłał do wszystkich właścicieli nieruchomości ankietę, zawierającą odnośne dane, dotyczące ilości: palenisk, przewodów kominowych centralnego ogrzewania, pieców piekarskich i pieców w zakładach przemysłowych.

Wypełnione formularze winny być zwracane Urzędowi Przemysłowemu I-ej Instancji — Magistrat m. Łodzi (Plac Wolności Nr. 14, II piętro, pokój Nr. 31).

Blizszych informacji co do sposobu wypełniania deklaracji udziela Urząd Przemysłowy I-ej Instancji oraz Stowarzyszenia Właścicieli Nieruchomości.

**Zgony na choroby ostro-zakaźne w Łodzi w 1931 roku.** Według obliczeń Wydziału Statystycznego Magistratu — ogólna liczba zgonów z chorób ostro-zakaźnych w roku 1931 uległa znacznemu zmniejszeniu, w porównaniu z rokiem poprzednim. Mianowicie, w roku 1931, zanotowano ogółem 275 zgonów z chorób ostro-zakaźnych, podczas gdy w roku 1930 było takich zgonów 417.

Z pośród poszczególnych chorób ostro-zakaźnych — największa stosunkowo liczba zgonów przypa-

da na dur brzuszny — 88 zgonów oraz na błonicę i dławiec — 75 zgonów. Pozatem na grypę zmarło 44 osób, na różę — 25, na krztusiec — 14, na płonicę — 15, na odrę — 6, na drętvicę karku — 6, na czerwonekę — 5 i na śpiączkę — 1 osoba.

Blizsza analiza liczb zgonów na poszczególne choroby ostro-zakaźne wykazuje w porównaniu z rokiem poprzednim pewien wzrost zgonów z duru brzusznego, róży i czerwionki.

Na podkreślenie zasługuje zwłaszcza wzrost liczby zgonów na dur brzuszny (z 64 przypadków w 1930 roku do 88 w 1931 roku) oraz wzrost liczby zgonów na różę (z 16 przypadków w 1930 roku do 25 w 1931 roku). Natomiast liczba zgonów z innych chorób ostro-zakaźnych wykazuje znaczny stosunkowo spadek. W szczególności zmniejszyła się ośmiokrotnie liczba zgonów na odrę (z 48 przypadków w roku 1930 do 6 w roku 1931), przeszło dwukrotnie liczba zgonów na grypę (z 98 przypadków do 44) i krztusiec (z 30 przypadków na 14) oraz o 25 proc. liczba zgonów na błonicę i dławiec (z 101 do 75 przypadków).

Zmniejszenie się liczby zgonów na choroby ostro-zakaźne w okresie silnego napięcia kryzysu gospodarczego i znacznego bezrobocia jest zjawiskiem godnym szczególnego podkreślenia i stanowi zarazem dowód skuteczności walki z chorobami ostro-zakaźnymi, prowadzonej przez właściwe czynniki, a zwłaszcza przez władze miejskie.

#### OGŁOSZENIE.

Bucińska Mania, zam. w Łodzi przy ul. Krzyżowej Nr. 6, zażubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi.

## PRZYMUSOWE LICYTACJE

Magistrat m. Łodzi podaje niniejszem do wiadomości, że w dniach 18, 19, 20 i 22 kwietnia 1952 roku odbędą się przymusowe licytacje u niżej wymienionych osób na pokrycie zaległych podatków względnie opłat, a mianowicie:

**W DNIU 18 KWIETNIA 1952 R. POMIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:**

### Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kon D., Południowa 24, maszyna do szycia i meble | 2. Rabinowicz J. H., Piłsudskiego 50, kasa i meble |
|---|--|

### Opłaty na rzecz Funduszu Bezrobocia:

3. Koks J., Limanowskiego 87, powóz i kasa ogniotrwała

### Opłaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków:

4. Maertin Fr., Rybna 22, 6 mtr. desek

### Opłaty na rzecz Państwowego Funduszu Drogowego:

- |  |  |
|--|--|
| 5. Szkoła Przemysłowa, Pomorska 46, kasa ogniotrwała | 7. Rendzikowski Z., Limanowskiego 43, samochód Ford Nr. 1555 |
| 6. Klaner I., Drewnowska 24, samochód Nr. 80535      |  |

### Opłata za prawo jazdy po mieście:

- |   |   |
|---|---|
| 8. Augustin L., 11 Listopada 180/182, pianino             | 15. Szarf M. J., 11 Listopada 115-a, meble, maszyna do szycia |
| 9. Hercberg M., Fajfra 7, meble                           | 16. Sztajnfeld M., Marysińska 5, meble, maszyna do szycia     |
| 10. Kajserbrecht W., Zgierska 69, maszyna do pisania      | 17. Szulczewska H., Źródłana 19, zegar stojący                |
| 11. Korzec I., Karwińska 3, meble                         | 18. Perner I., Al. I. Maja 10/12, meble                       |
| 12. Krakowski I., Zgierska 75, meble, 2 maszyny do szycia | 19. Trajsterman M., Kalenbacha 4, meble                       |
| 13. Łódz. Zw. Handlow., 11 Listopada 99, meble            | 20. Włodarski Fr., Brzezińska 147, meble, maszyna do szycia   |
| 14. Mincenberg Ch. L., Naftowa 15/15, maszyna do pisania  |   |

### Zlecenia różne:

21. Paprociński A., 11 Listopada 26, meble

### Podatek od lokali:

- |  |   |
|--|---|
| 21a. Ajzensztok L., 11 Listopada 47, meble | 25. Biderman Sz., 11 Listopada 29, meble, maszyna do szycia |
| 22. Ajszyndel M., Kalenbacha 11, meble     | 26. Buzyn Sz., 11 Listopada 29, kredens ciemny              |
| 23. Ajchenbaum H., Kalenbacha 7, meble     | 27. Belermajster G., Fajfra 16, meble                       |
| 24. Beansztajn M., 11 Listopada 58, meble  | 28. Blajbruder G., Fajfra 16, meble                         |

29. Baran N., Kalenbacha 7, meble
30. Chercron Ch., 11 Listopada 16, meble
31. Czernilowski S., Nowomiejska 18, maszyna do szycia
32. Cwiling J., Północna 1/3, pończochy damskie
33. Chorn Ch., 11 Listopada 50, meble
34. Dłużnowski E., 11 Listopada 58, meble, maszyna do szycia
25. Dajtelcweig Sz., Północna 4, szafa, maszyna do szycia
26. Dawidowicz D., Kalenbacha 19, meble
57. Dykierman Sz., B. Joselewicza 15, meble
38. Erlich M., 11 Listopada 79, meble
39. Ejzner G., Północna 1/3, pończochy
40. Feldman M., Jakóba 5, meble
41. Ferszt H., Marysińska 29, meble
42. Farber T., 11 Listopada 18, maszyna do szycia i kopjowania
45. Flum M., 11 Listopada 19, meble
44. Fridrich H. R., Cmentarna 1, urządzenie sklepowe
45. Fiszhaut St., 11 Listopada 52, meble
46. Frenkiel H., N.-Targowa 14, meble
47. Gartman J., Brzezińska 59, meble, dywany, krzesła, stoliki
48. Grynyszajn L., Brzezińska 69, farby i szlamkreda
49. Grynberg M., 11 Listopada 55, meble, maszyna do robienia pończoch
50. Galas A. M., Nowomiejska 20, skóra
51. Gotlib M., Pl. Wolności 7, meble
52. Gajda N., Drewnowska 21, garderoba
55. Hausman J., Brzezińska 90, meble, buty
54. Hochberg Sz., 11 Listopada 54, meble
55. Ickowicz Ch., Woborska 55, meble
56. Jannik B., Nowomiejska 19, meble
57. Jakubowski E., 11 Listopada 86, sztukaterja
58. Jeliński J., 11 Listopada 146, meble
59. Kostrzewski Wł., Tokarzewskiego 49, meble
60. Kutner F., Borysza 14, meble, maszyna do szycia
61. Kempiański J. Ch., 11 Listopada 51, garderoba
62. Krakowski H., Nowomiejska 8, meble
63. Kotek M., 11 Listopada 9, meble
64. Kapelusz M., Nad Łódką 16, meble
65. Kapelucz M., Pl. Wolności 10, meble
66. Kozłowski A., Drewnowska 21, meble
67. Lebowicz Sz., 11 Listopada 57, meble
68. Lewkowicz D., Gdańska 51, meble
69. Mendelson L., 11 Listopada 40, kredens ciemny
70. Mlumensman P. Ch., 11 Listopada 45, meble
71. Miszkiewicz J., Marysińska 15, meble, maszyna do szycia
72. Nowak J., 11 Listopada 40, kredens
73. Najfeld Sz., 11 Listopada 28, kredens ciemny
74. Ordynans Sz., 11 Listopada 46, kredens ciemny
75. Olewski L., 11 Listopada 150, meble
76. Poper I., 11 Listopada 46, meble, maszyna do krajania bułek
77. Pańszczyk M., 11 Listopada 11, meble
78. Pelta J., 11 Listopada 51, szafa
79. Pretel N., Zawadzka 21, meble
80. Pacanowski Ch., Drewnowska 9, meble
81. Piotrkowski W., Zgierska 58, meble
82. Rogoziński R., Drewnowska 5, garderoba
83. Rozenbis J., Drewnowska 16, meble
84. Szajngarten J., Kalenbacha 7, meble, maszyna do szycia
85. Suwalski Wł., Lutomińska 172, meble, radjo
86. Strykowski I., 11 Listopada 42, meble
87. Sztelman L. Sz., Zawadzka 50, meble
88. Sztinfeld Ch., 11 Listopada 29, meble
89. Sochaczewski A., 11 Listopada 35, meble
90. Szrajter B., Srebrzyńska 7, meble
91. Szwegold Ch., Zawadzka 2, maszyna do szycia, maszyna do wyrobu trykotów



- |  |  |
|--|--|
| 92. Stock K., Piotrkowska 85, meble                | 101. Weinert E., 11 Listopada 96, meble                    |
| 93. Szmaragd W., 11 Listopada 28, kocioł miedziany | 102. Wolman A., Nowomiejska 22, pałta damskie              |
| 94. Szwarzman B., Pl. Wolności 5, kredens pokojowy | 103. Walicki I., Drewnowska 75, obuwie                     |
| 95. Szpilman D., Nowomiejska 17, garderoba         | 104. Wajnsztajn U., Fajfra 11, meble                       |
| 96. Secemski B., Północna 1/5, meble               | 105. Wajser A., Grosmana 6, 2 szafy, krosna                |
| 97. Tragarz M., Zgierska 114, meble                | 106. Zaklikowski S., Północna 5, meble                     |
| 98. Unger E., Zawadzka 18, meble                   | 107. Zilberminc F., Franciszkańska 50, urządzenie sklepowe |
| 99. Weinberg A., 11 Listopada 22, meble, pałta     | 108. Zylberman F., Franciszkańska 50, urządzenie sklepowe  |
| 100. Wicińska A., Gdańska 11, meble                |  |

**W DNIU 19 KWIETNIA 1932 R. POMIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:**

**Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:**

- |   |   |
|---|---|
| 109. Fiszbajn Sz., Brzezińska 55, meble                         | 116. Olszer F., Narutowicza 58, meble                                   |
| 110. Holcgreber J. i H., Zawiszy 18, maszyna do szycia i meble  | 117. Rawicka R., Kilińskiego 41, maszyna do szycia, radio, dywan, meble |
| 111. Kenig E. L., Narutowicza 4, maszyna do szycia, kasa, meble | 118. Rubinowicz L., Wólczańska 29, meble                                |
| 112. Konrad H., Zgierska 74, maszyna do szycia i meble          | 119. Sztajnbok J., Zawadzka 26, maszyna do szycia i meble               |
| 113. Kohn W., Gdańska 55, pianino i meble                       | 120. Szumiraj H., Zawadzka 14, meble                                    |
| 114. Leśniak J., Wrocławska 28, szafa                           | 121. Samet S., Narutowicza 16, meble i dywan                            |
| 115. Ohme E. J. M., Hauslera 7, meble                           |   |

**Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia:**

- |  |  |
|--|--|
| 122. Fial J., 28 p. Strz. Kan. 42, maszyna do pisania  | 125. Offenbach A. H., Narutowicza 7, meble i porcelana |
| 123. Hercberg M., Śródmiejska 100, kredens             | 126. Rozenweig I., Al. Kościuszki 10, krosno tkackie   |
| 124. Hirszberg i Porański, Leszno 55, kasa ogniotrwała | 127. Szejerson R., Piotrkowska 8, meble                |

**Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków:**

128. Fial J., Sukc., 28 p. Strzel. Kan. 42, kasa ogniotrwała

**Oplaty na rzecz Urzędu Telegraficznego:**

- |   |   |
|---|---|
| 129. Seidel Br., Juljusza 1, urządzenie biurowe | 130. Wilanowski St., Piotrkowska 86, maszyna do pisania |
|---|---|

**Oplaty na rzecz Państwowego Funduszu Drogowego:**

131. Lubecki St., Wierzbowa 58, samochód ciężarowy „Ford“

**Oplata za prawo jazdy po mieście:**

132. Przemysł Jedwabny, Śródmiejska 22, maszyna do pisania

**Oplaty na rzecz Gminy żydowskiej:**

- |  |   |
|--|---|
| 133. Berger M., Piotrkowska 19, meble      | 135. Lwow J., Gdańska 81, 2 biurka amerykańskie |
| 134. Gordon D. M. A., Piotrkowska 8, meble |   |

## Podatek od przedmiotów zbytku:

- |  |  |
|--|--|
| 136. Herman A., Kilińskiego 136, pianino | 137. Kusak W. i Bartczak S., Nawrot 37, kasa ogniotrwała |
|--|--|

## Podatek od zbytku mieszkaniowego:

138. Milrad J., Piotrkowska 19, meble

## Zlecenia różne:

- 138-a. Najchaus B., Kilińskiego 46, meble

## Podatek od lokali:

- |   |   |
|---|---|
| 138-b. Ast J., Śródmiejska 48, meble                                      | 164. Grosbard L., Południowa 28, meble                          |
| 140. Ajnhorn A., Śródmiejska 26, meble                                    | 165. Głogowska R., Piotrkowska 55, kredens                      |
| 141. Alter J., Pl. Dąbrowskiego 2, kredens                                | 166. Berek A., Piotrkowska 66, palta damskie                    |
| 142. Altman St., Al. I Maja 38, meble                                     | 167. Galusiński At., Piotrkowska 108, meble, pianino            |
| 143. Blank F., Narutowicza 4, artykuły spożywcze                          | 168. Glaser N., Piotrkowska 116, meble                          |
| 144. Bugajska Ł., Śródmiejska 26, lustro, kasa ogniotrwała                | 169. Goldach I., Śródmiejska 52, meble                          |
| 145. Borysławska Ch., Narutowicza 22, meble                               | 170. Grynštajn L., Śródmiejska 8, meble, maszyna do szycia      |
| 146. Bialer Ch., <sup>ca</sup> Lipowa 20, meble                           | 171. Gnatt P., Piotrkowska 56, meble                            |
| 147. Berman J., Kilińskiego 105, kredens pokojowy                         | 172. Henochowicz R., Śródmiejska 4, meble                       |
| 148. Barcz S., Kilińskiego 117, meble                                     | 173. Halpern M., Śródmiejska 39, pianino                        |
| 149. Cymerman Sz., Śródmiejska 28, meble                                  | 174. Ickowicz E., Kilińskiego 104, skóra                        |
| 150. Chwat H., Kilińskiego 120, meble                                     | 175. Korcuzański J., Kilińskiego 63, kredens                    |
| 151. Daberhut Br., Południowa 6, 4 nowe wyżymaczki                        | 176. Krzemień H., Kilińskiego 122, meble                        |
| 152. Dawny Sz., Gdańska 11, meble   | 177. Krupecki W., Piotrkowska 107, pafetofon                    |
| 153. Epsztajn L., Piotrkowska 8, jedwab                                   | 178. Kuczyński I., Narutowicza 56, meble                        |
| 145. Fajwiz I., Piotrkowska 69, meble                                     | 179. Kenig E. L., Narutowicza 4, meble                          |
| 155. Fryter I. M., Piotrkowska 117, meble                                 | 180. Kalman M., Śródmiejska 26, meble, maszyna do szycia        |
| 156. Frenkiel B-cia, Kilińskiego 95, meble, maszyna do wyrobów dzianych   | 181. Kniker E., Śródmiejska 58, garderoba                       |
| 157. Fajnsztajn A., Śródmiejska 48, meble                                 | 182. Kryman Sz., Południowa 58, meble                           |
| 158. Friedrich N., Sienkiewicza 9, pianino                                | 183. Kutner Sz., Przędzalniana 4, meble                         |
| 159. Tester A., Śródmiejska 48, meble                                     | 184. Lewkowicz J. A., Piotrkowska 120, meble, maszyna do szycia |
| 160. Feldman M., Śródmiejska 40, meble                                    | 185. Lipszyc J., Śródmiejska 48, meble, maszyna do szycia       |
| 161. Fijałko J., Piotrkowska 7, wyroby platynowe                          | 186. Luńska E., Śródmiejska 30, meble, maszyna do szycia        |
| 162. Frajdenrajch B., Al. I Maja 38, meble                                | 187. Michlewicz A., Nawrot 57, meble                            |
| 163. Frydman A., Piotrkowska 9, 2 maszyny do krajania i tłoczenia papieru | 188. Meller Sz., Piotrkowska 116, meble                         |
|   | 189. Majranc H., Narutowicza 22, meble                          |
|   | 190. Noskowicz M. L., Pl. Dąbrowskiego Nr. 4, kredens pokojowy  |

- |  |  |
|--|--|
| <p>191. Stow. Ortodoksów Narutowicza 11, meble</p> <p>192. Opoczyński S., Śródmiejska 26, meble</p> <p>193. Orensztajn H., Śródmiejska 4, meble</p> <p>194. Opocińska R., Śródmiejska 46, meble, maszyna do szycia</p> <p>195. Ptasznik Sz., Piotrkowska 116, zegar</p> <p>196. Potaszmacher J., Gdańska 105, meble</p> <p>197. Parzenczewski Sz., Kilińskiego 127, meble</p> <p>198. Parzenczewski M., Kilińskiego 151, meble</p> <p>199. Rak W., Śródmiejska 30, meble</p> <p>200. Rozen A., Śródmiejska 12, lustro</p> <p>201. Rotberg M., Śródmiejska 8, meble</p> <p>202. Rotkopf M., Kilińskiego 40, meble</p> | <p>203. Szerem M., Południowa 18, meble</p> <p>204. Silberszac N., Południowa 28, meble</p> <p>205. Skosowski W., Południowa 7, meble</p> <p>206. Szczeciński F., Kilińskiego 125, garderoba</p> <p>207. Szpiro i Abbe, Narutowicza 56, kredens</p> <p>208. Szyfman M., Narutowicza 74, meble</p> <p>209. Szpilrein H., Piotrkowska 92, meble</p> <p>210. Tenenbaum A., Kilińskiego 124, meble</p> <p>211. Wencel E., Kilińskiego 124, meble</p> <p>212. Wiślicki J., Nawrot 58-a, szafa</p> <p>215. Wartski Ch., Kilińskiego 25, meble</p> <p>214. Wajnryb D., Narutowicza 9, meble</p> <p>215. Waserend Sz., Śródmiejska 52, meble</p> <p>216. Zylber B., Piramowicza 7, meble</p> <p>217. Zawadzki H., Nawrot 58-a, meble</p> <p>218. Zduński Sz., Kilińskiego 119, meble</p> |
|--|--|

**W DNIU 20 KWIETNIA 1952 R. POMIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:**

**Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:**

- |  |  |
|--|--|
| <p>219. Boraks S., Różana 10, radjo, meble, 4 obrazy</p> <p>220. Czkwianianc A., Gdańska 42, pianino</p> | <p>221. Góreckiego SS-wie, Karola 6, maszyna do pisania, kasa ogniotrwała</p> <p>222. Seczenowa E., Żeromskiego 109, pianino i meble</p> |
|--|--|

**Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia:**

- |   |   |
|---|---|
| <p>225. Bialer I., Kilińskiego 102, kasa ogniotrwała i szafa</p> <p>224. Kerger J., Hipoteczna 15, 2 krosnackie</p> | <p>225. Łódz. Kakt. Ryt., Paryska 5, biurko i stół</p> <p>226. Steiller A., Piotrkowska 106, maszyna do pisania i 4 krzesła</p> <p>227. Sztajnke, Zagajnikowa 80, meble</p> |
|---|---|

**Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków:**

- |   |   |
|---|---|
| <p>228. Fajnkind Sz., Zagajnikowa 95, cement</p> <p>229. Mech. Zakł. Rytown., Paryska 5, maszyna do pisania</p> | <p>230. Stiller A., Piotrkowska 106, maszyna do pisania</p> |
|---|---|

**Oplata za prawo jazdy po mieście:**

- |   |  |
|---|--|
| <p>231. Dyszyński A., Rokicińska 151, meble</p> <p>232. Kaczmarek B., Napiórkowskiego Nr. 124, meble</p> <p>233. Kartasiński A., Kilińskiego 85, maszyna do pisania</p> | <p>234. Napieracz St., Napiórkowskiego 148, 2 wozy</p> <p>235. Suwalski J., Różana 12, meble</p> <p>236. Siebert E., Rokicińska 21, 2 szafy</p> <p>237. Wolf A., Limanowskiego 91, pianino</p> |
|---|--|

**Składka na rzecz Gminy Żydowskiej:**

238. Stopnicki M. J., Kopernika 4, meble

## Podatek od przedmiotów zbytku:

239. Szmidt R., Napiórkowskiego 85, lustro

## Podatek od lokali:

- |   |  |
|---|--|
| <p>240. Adelfang I., Piotrkowska 142, meble, fortepian</p> <p>241. Altman A., Moniuszki 1, kredens pokojowy</p> <p>242. Bergier F., Pomorska 25, meble</p> <p>245. Butszak A., Orla 3, meble</p> <p>244. Chmielnicki I., Kilińskiego 164, pianino</p> <p>245. Dobrzyński W., Mielczarskiego 22, meble</p> <p>246. Ejzman F., Nawrot 1-a, meble</p> <p>247. Frydel I., Granowa 18, 2 maszyny do szycia</p> <p>248. Grinsztajn J., Piotrkowska 128, meble, maszyna do szycia</p> <p>249. Hofer M., Kilińskiego 172, meble</p> <p>250. Hoffman E., Rokicińska 40, otomana</p> <p>251. Jabłkowski N. N., Główna 41, garderoba</p> <p>252. Kirbitz R., Zamenhoffa 26, meble</p> <p>253. Kuljon J., Nawrot 1-a, lustro</p> <p>254. Kuliński F., Główna 55, lustro</p> <p>255. Koplowiec J., Kilińskiego 154, trzy lustra</p> <p>256. Kubicka E., Piotrkowska 509, meble, maszyna doszycia</p> <p>257. Lipowicz J., Główna 61, meble</p> <p>258. Luniak F., Kilińskiego 144, meble</p> <p>259. Markowska A., Wólczańska 155, meble</p> <p>260. Małczyński M., Wólczańska 109, kredens pokojowy</p> <p>261. Mondrzejewski B., Główna 57, szafa</p> <p>262. Morgentaler R., Główna 51, meble</p> <p>263. Myśliborski A., Główna 51, meble</p> <p>264. Miller A., Brzozowa 4, zegar</p> <p>265. Mastbaum N., Abramowskiego 42, meble</p> <p>266. Mak J., Kilińskiego 26, meble, maszyna do szycia</p> | <p>267. Olejniczak B., Rokicińska 52, urządzenie sklepowe</p> <p>268. Pacak W., N-Kąta 5/7, kredens pokojowy</p> <p>269. Pfeiffer B., Nawrot 15, materiały</p> <p>270. Pelta M., Główna 57, meble, urządzenie sklepowe</p> <p>271. Ponez K., Rokicińska 57, meble</p> <p>272. Ranke Z., Wólczańska 117, meble, maszyna do szycia</p> <p>275. Radzikowski Waclaw, Sienkiewicza Nr. 69, meble</p> <p>274. Rohr G., Napiórkowskiego 11, meble</p> <p>275. Reichstein, Piotrkowska 275, meble</p> <p>276. Radagowski I., Piotrkowska 509, meble</p> <p>277. Rangiewicz D., Piotrkowska 271, meble</p> <p>278. Spodenkiewicz A., Piotrkowska 150, koszule</p> <p>279. „Speltdom”, Piotrkowska 129, maszyna do szycia, koldry</p> <p>280. Szymkiewicz K., Główna 42, garderoba</p> <p>281. Solnik E., Główna 41, szafa</p> <p>282. Suwalski J., Kilińskiego 207, 2 szafy</p> <p>285. Sokołowski P., Piotrkowska 275, meble</p> <p>284. Wójcjanek M., Napiórkowskiego 15, meble</p> <p>285. Widawski Sz., Główna 55, meble</p> <p>286. Werner Ch., Kilińskiego 216, urządzenie sklepowe</p> <p>287. Wajnsztajn Sz., Abramowskiego 52, garderoba</p> <p>288. Wagner K., Rokicińska 55, kredens</p> <p>289. Zygmuntowicz L., Sienkiewicza 69, meble</p> |
|---|--|

W DNIU 22 KWIETNIA 1952 R. POMIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:

## Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:

290. Hantwurcel F., Piotrkowska 125, meble.